

COMS

COMS con SECON, guía de instalación rápida para sondas con 2 flotadores

Edición: 2021-09
Versión: 2
N.º de art. 350318



© Copyright:

Solo se permite la reproducción o traducción del documento con autorización por escrito de FAFNIR GmbH. La FAFNIR GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones en sus productos sin aviso previo.

Índice

1	Instalación del VISY-Stick Separador de hidrocarburo y VISY-Sludge.....	1
2	Configuración básica en VISY-Setup	3
3	Configuración	4
3.1	Conexión de red entre el Cliente SECON y la computadora portátil	4
3.2	Configuración del Cliente SECON con una computadora portátil	6

1 Instalación del VISY-Stick Separador de hidrocarburo y VISY-Sludge



El separador de hidrocarburo es zona Ex. ¡Observe las normas de seguridad!



Durante la inspección semestral del separador de aceite, las sondas VISY-Stick Oil con flotadores y VISY-Sludge deben limpiarse de suciedad y acumulaciones con un paño húmedo.



El sistema COMS cumple las funciones de un dispositivo de advertencia automático para separadores de líquidos ligeros. Las alarmas se pueden enviar a pedido con relees de conmutación sin tensión.

- a) Para conectar los sensores, debe contar con un cable de 4 hilos desde el separador de hidrocarburo a la oficina de la estación de gasolina.
- b) Limpie el separador de hidrocarburo (separador de líquido ligero y decantador de lodo) y llénelo con agua, hasta que rebase.
- c) Instale VISY-Command Web o alternativamente VISY-Command con SECON client.
- d) Instale el VISY-Stick Separador de hidrocarburo (mecánicamente). Para la instalación del sensor de valores medidos, el depósito de hidrocarburo del separador de hidrocarburo debe estar dentro del rango de medición del VISY-Stick Separador de hidrocarburo.

Nota: ¡Las dimensiones no deben ser menores a $a_3 = 240$ mm y $a_4 = 100$ mm!

Consulte también



Manual para determinar la longitud y el posicionamiento de las sondas para un separador de hidrocarburo (ver la siguiente figura).

- e) Instale el VISY-Sludge (mecánicamente).

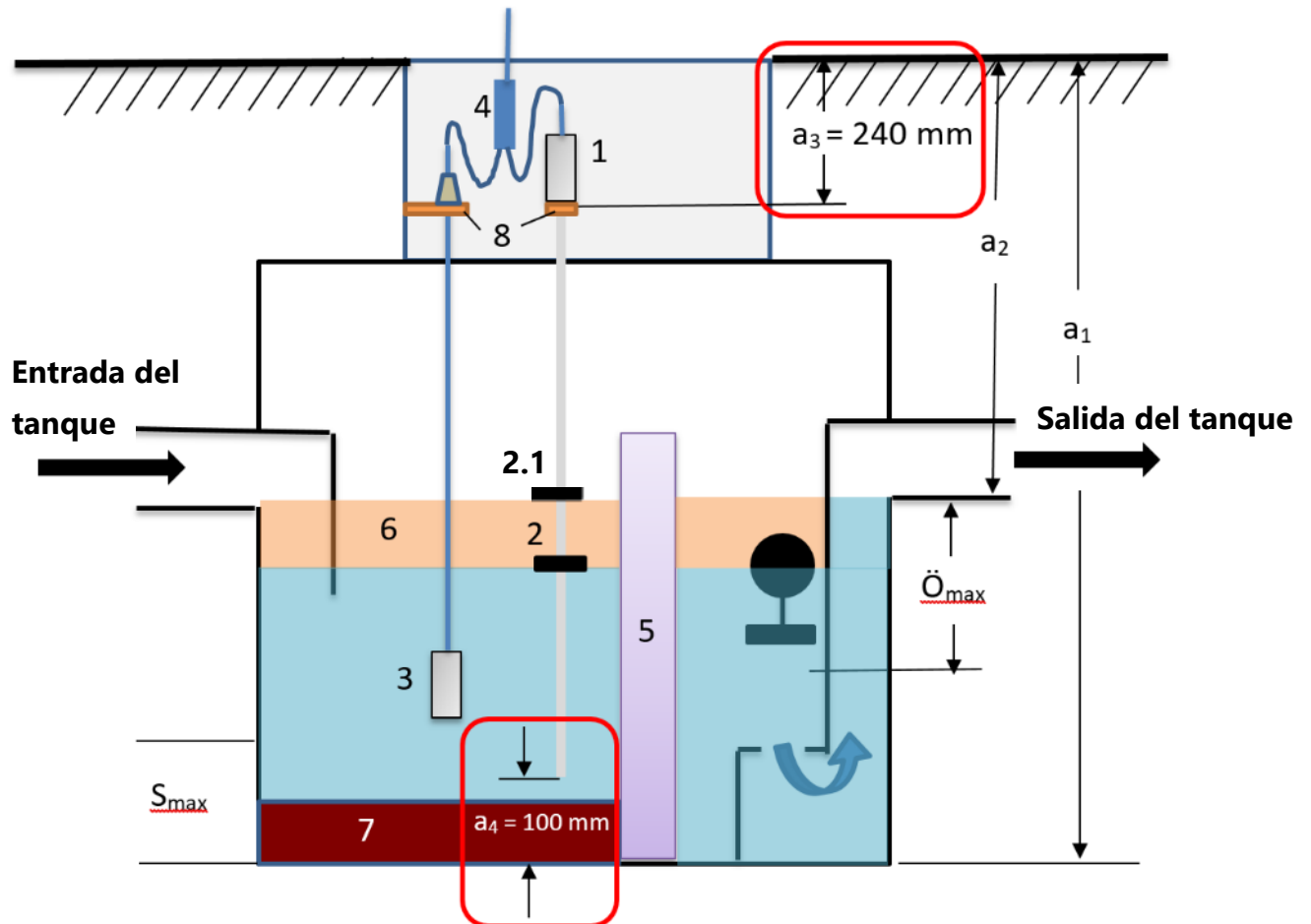
El sensor de valores medidos debe instalarse de manera tal que:

- esté colocado debajo del espesor máximo de la capa de aceite y
- se encuentre posicionado al menos 200 mm por encima del espesor máximo del lodo, y
- tenga una distancia máxima de 1400 mm hasta el fondo del decantador de lodo.

- f) Conecte eléctricamente el VISY-Stick Separador de hidrocarburo y el VISY-Sludge con el cable de conexión FAFNIR y, dado el caso, con una extensión hasta la VISY-Command (Web).



El separador de hidrocarburo es zona Ex. ¡Observe las normas de seguridad!



O_{max} = espesor máximo de la capa de aceite

S_{max} = espesor máximo de la capa de lodo

a_1 = profundidad del separador

a_2 = distancia (carretera - desbordamiento)

a_3 = distancia de seguridad = 240 mm

a_4 = distancia de seguridad al fondo = 100 mm

1 = VISY-Stick Separador de hidrocarburo

2 = flotador de la capa de separación

2.1 = flotador de producto

3 = VISY-Sludge

4 = Conector del cable (2-1)

5 = Filtro coalescente

6 = Capa de aceite

7 = Capa de lodo

8 = Soporte de montaje

2 Configuración básica en VISY-Setup

Para configurar la tarjeta VI-4 en la VISY-Command (Web), se debe usar la **versión 4.7.1.255** o superior del software **VISY-Setup**.

La **tarjeta VI-4** debe contener la **versión de firmware 4.2.3.255** o superior.

- a) Ajuste el "**Protocolo de datos** para la comunicación con VISY-Stick" en "Multi sonda 4800 bps":

Menú:

Dispositivo de control [F2] → Configuración avanzada ... → Protocolo de datos para comunicación con VISY-Stick → Selecciona **Multi sonda 4800 bps**

- b) Ingrese los **números de serie** del VISY-Stick Separador de hidrocarburo / VISY-Sludge:

Menú:

Sondas [F4] → Seleccione el N.º de conexión de sonda → Seleccione el sensor (VISY-Stick / VISY-Sludge) →

Ingrese el **Número de serie de la sonda**.

- c) Seleccione la **calidad del producto** para el separador de hidrocarburo:

Menú:

Sondas [F4] → Calidad del producto:

Seleccione - "**light fluid (líquido ligero)**"

- d) Ingrese el **Nombre del producto** :

Menú:

Sondas [F4] → Nombre del producto: Ingrese el **Separador de hidrocarburo #** (**# = número del separador de hidrocarburo**)

- f) Lea y anote el **nivel de llenado del producto** (posición del flotador) del VISY-Stick Separador de hidrocarburo y la **distancia del sensor VISY-Sludge** hasta el fondo:

Menú:

Valor medido actual [F1] → Seleccione el N.º de conexión de sonda → Seleccione la sonda (VISY-Stick / VISY-Sludge)

- **Nivel de producto (VISY-Stick) y**

- **Distancia (VISY-Sludge)**

seleccione y anote

3 Configuración



El navegador de Internet "Mozilla Firefox" es necesario para la configuración.



¡El enrutador debe configurarse en Protocolo de configuración de host dinámico (DHCP)!



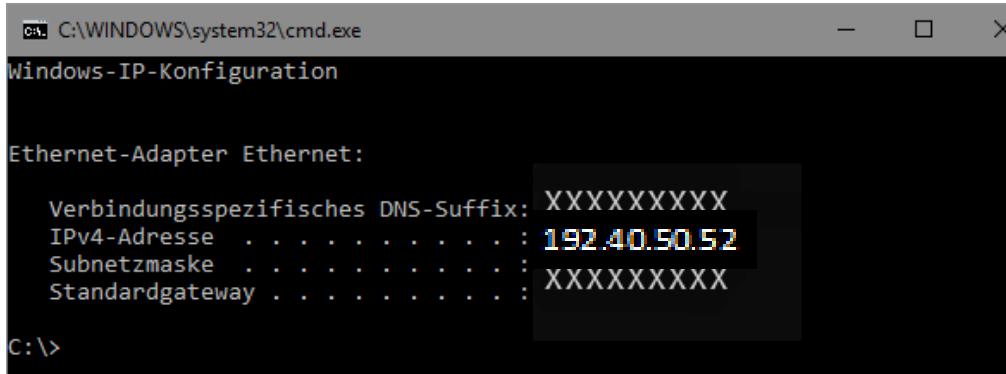
Debe estar instalado la versión 2.3.19.05 o superior del software SECON.

3.1 Conexión de red entre el Cliente SECON y la computadora portátil

- Conecte su equipo portátil mediante el cable de red al enrutador al que está conectado el Cliente SECON / VISY-Command Web.
- Para acceder al menú de configuración del Cliente SECON, ingrese:
Usuario/User: *admin*
Contraseña/Password: *vap22765*
- Idioma/Language** cambie a idioma Spanish/Español:
 Configuración - Ajustes/Settings - Idioma/Language → Seleccione idioma Spanish/Español



- d) Determine la dirección IP de la computadora portátil
- En el cuadro de diálogo Ejecutar (tecla de Windows + R), escriba **cmd** y presione INTRO (Entrar)
 - Ingrese el comando "**ipconfig**" en la ventana de comandos ahora abierta y presione INTRO (Entrar) -> se muestra la dirección IP del equipo portátil:



- e) Ingrese la dirección IP del equipo portátil en el Cliente SECON:
Menú: Configuración - Ajustes/Settings - a través del navegador / via Browser
 Ingrese los últimos dígitos después del punto de la dirección IPv4 que se muestra en la computadora portátil en el campo "Dirección IP de la computadora portátil/PC" (Laptop/PCs IP Address) del Cliente SECON (*aquí por ej. 52, vea la imagen anterior*):

Konfiguration » Einstellungen » per Browser	
SECONs IP Adresse:	192.40.50.146
Laptops / PCs IP Adresse:	192.40.50. <input type="text"/>
<input type="button" value="Löschen"/> <input type="button" value="Starten"/>	

- f) Presione el botón "Inicio/Start"
- g) A continuación, aparece una confirmación con las direcciones IP que informa que se ha establecido una conexión https a la computadora portátil (consulte la siguiente figura).

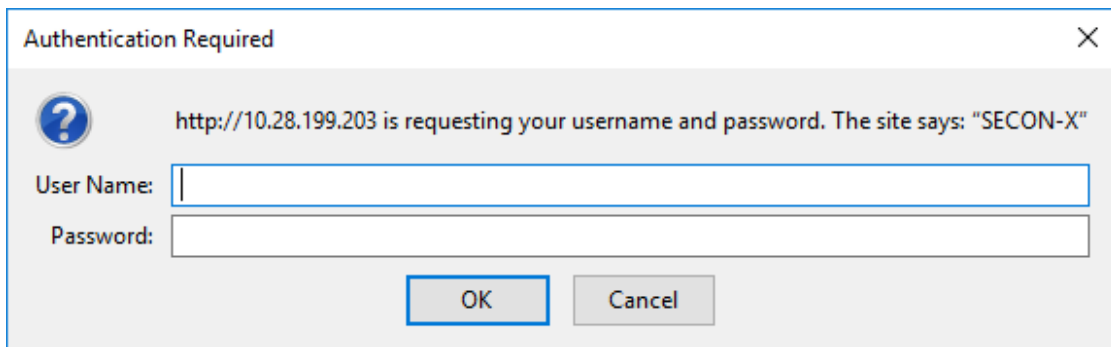
Konfiguration » Einstellungen » per Browser	
Info: Die Konfiguration wurde erfolgreich gespeichert.	
Info: Jetzt können Sie diesen SECON per Browser konfigurieren. Der SECON ist unter folgender Adresse zu erreichen: https://192.40.50.228	
192.40.50.146 SECONs IP Adresse:	192.40.50.146
Laptops / PCs IP Adresse:	192.40.50.52
<input type="button" value="Löschen"/> <input type="button" value="Stoppen"/>	

3.2 Configuración del Cliente SECON con una computadora portátil

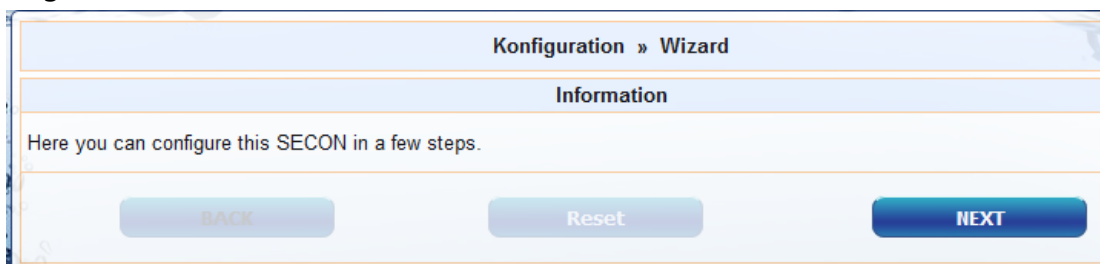
- a) Inicie el navegador de Internet "Mozilla Firefox" en su computadora portátil.
- b) Ingrese la dirección IP de Cliente SECON en la barra de direcciones del navegador (en este ejemplo, la dirección es https://192.40.50.146).



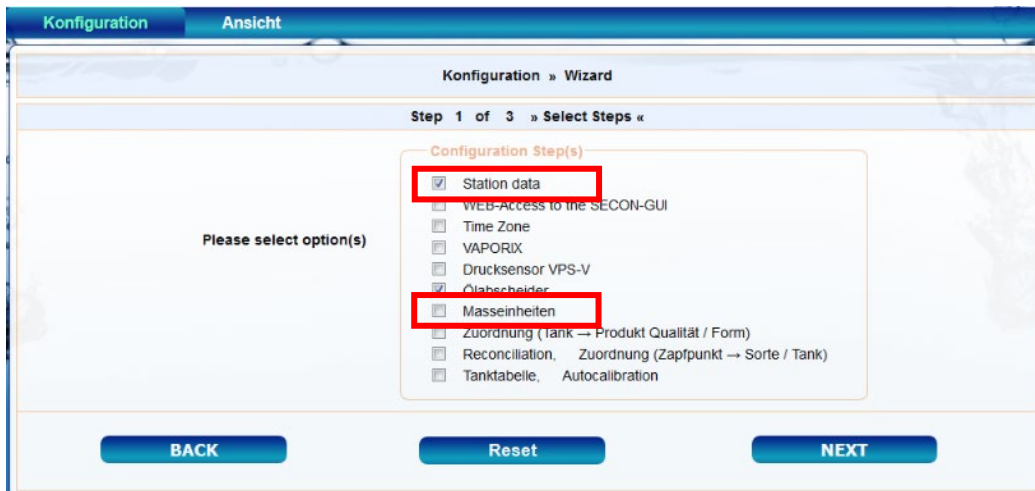
- c) La siguiente ventana aparece en el navegador.
 Ingrese el nombre de usuario y contraseña:
Usuario: admin
Contraseña: Fafnir22765Altona
 Confirme con OK.



- d) Se abre el asistente de configuración (Configuration Wizard). Presione el botón "Siguiente/Next"

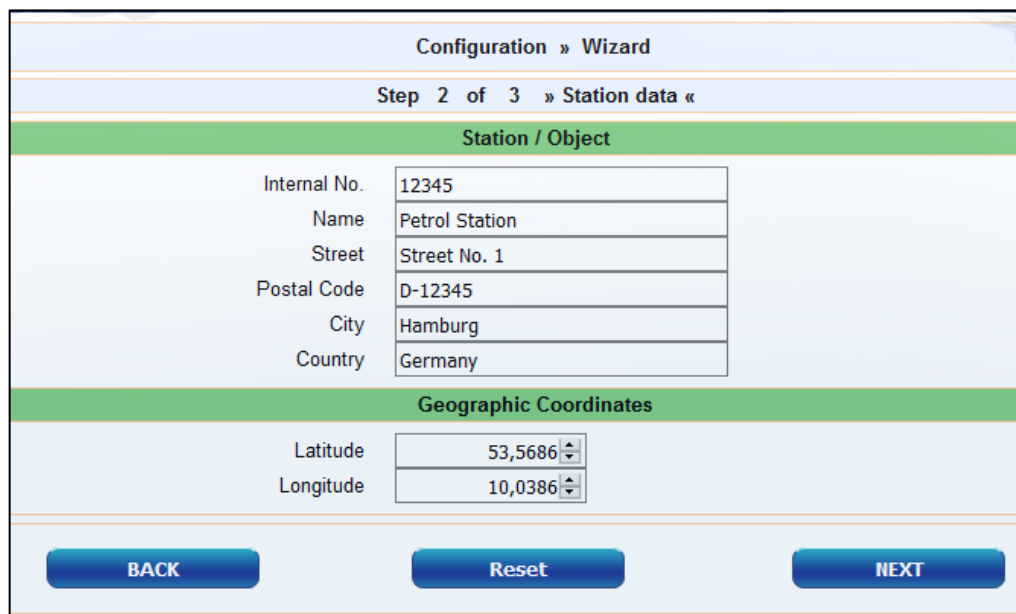


- e) Seleccione las opciones "**datos de la estación (Station Data)**" y "**Separador de hidrocarburo (Oil Separator)**"



Presione el botón "Siguiete/Next"

- f) Ingrese los datos de la estación:



- g) Determinación de coordenadas geográficas (latitud y longitud, opcional):
1. Abra el navegador de Internet
 2. Inicie Google Maps
 3. Con el mouse, haga clic derecho en la ubicación de la estación
 4. En el menú contextual abierto, seleccione "¿Qué hay aquí?"
 5. Se muestran las coordenadas (latitud / longitud)
 6. Ingrese las coordenadas geográficas en los campos correspondientes
 7. Presione el botón "Siguiete/Next"

h) Configuración de los separadores de hidrocarburos y su evaluación

La siguiente ventana está dividida en tres secciones:

1. INFORMACIÓN: Sondas detectadas (Detected Probes) Sonda de lodo (Sludge Probe) / Sonda de tanque (Tank Probe)
2. Ajustes comunes para todos los separadores de hidrocarburos (Common settings for all Oils Separators)
3. Ajustes para separadores de hidrocarburos individuales (Settings for individual Oil Separators)

1. INFORMACIÓN: Sondas detectadas (Detected Probes)

Aquí se muestran los valores medidos actuales de la sonda de lodo (Sludge Probe) »VISY-Sludge« y de la sonda del tanque (Tank Probe) »VISY-Stick«.



Schlammsonde » VISY-Sludge «			Tanksonde » VISY-Stick «		
Sonde Nr.	Messwerte	Lev.[mm]	Produkt-Name / Sonde Nr.	Messwerte	Lev.[mm]
6		900.0	Öl 6	1998.2	1966.0
				Produkt	Water

2. Ajustes comunes para todos los separadores de hidrocarburos (Common settings for all Oils Separators)

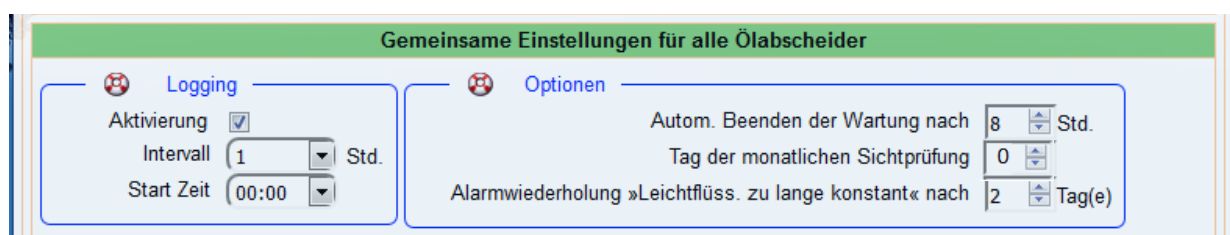
Área de "Registro/Logging":

La configuración en esta área debe permanecer sin cambios.

En la casilla de verificación "Activación" ya está marcada.

Área "Opciones/Options":

- Finalización automática del mantenimiento después de (Time-out Maintenance after): 8 horas (recomendado)
- Día de la inspección visual mensual (Day of monthly Inspection): 0 (recomendado)
- Repetición de alarma »líquidos ligeros constantes por demasiado tiempo« (Alarm rep. Light fluid too long constant): 1 o 2 día(s) (recomendado)



Gemeinsame Einstellungen für alle Ölabscheider	
Logging	Optionen
Aktivierung <input checked="" type="checkbox"/>	Autom. Beenden der Wartung nach 8 Std.
Intervall 1 Std.	Tag der monatlichen Sichtprüfung 0
Start Zeit 00:00	Alarmwiederholung »Leichtflüss. zu lange konstant« nach 2 Tag(e)

3. Ajustes para separadores de hidrocarburos individuales (Settings for individual Oil Separators)

Área "Separador de hidrocarburo (Oil Separator)":

- **Número/Number:** de elección libre; por ejemplo, **1** para el primer separador de hidrocarburo...
- **Denominación/Identifier:** elija la denominación apropiada, por ejemplo: Ciudad (HH); Número de estación: 54; Número del separador de hidrocarburo: 12345678

La denominación sería entonces, por ejemplo: **HH-54-12345678**

Idx.	Settings for individual Oil Separators
	<div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> Oil Separator </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="width: 45%;"> <p>Number <input style="width: 50px;" type="text" value="1"/></p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>Identifier <input style="width: 100%;" type="text" value="HH-54-12345678"/></p> </div> </div> </div>

Área "Sonda de lodo (Sludge Probe) »VISY-Sludge«":

- Sonda asignada a este separador de hidrocarburo (Assign probe to this Oil Sep.): **Marque la casilla de verificación con una tilde**
- Sonda N.º (Probe No.): Conexión del sensor de valores medidos al que está conectado el VISY-Sludge.
- **Distancia al fondo del separador de hidrocarburo (Distance to Oil sep. bottom):** [Consulte el punto 2f](#) [valor medido VISY-Sludge]
- **Umbral de alarma de la capa de lodo (Alarm threshold sludge layer):** **50 % de la capa de lodo máxima permitida**

Sludge Probe » VISY-Sludge «

Assign probe to this Oil Sep.

Probe No.

Distance to Oil sep. bottom mm

Alarm threshold sludge layer mm

Área "Sonda del tanque (Tank Probe) » VISY-Stick« ":

- Sonda asignada a este separador de hidrocarburo (Assign probe to this Oil Sep.): **Marque la carsilla de verificación con una tilde**
- Sonda N.º (Probe No.): Conexión del sensor de valores medidos al que está conectado el VISY-Stick Separador de hidrocarburo.
- **Altura de llenado de referencia:** Corresponde a la altura de referencia: [Consulte el punto 2f](#) [valor medido VISY-Stick]
- **Volumen máximo de líquido ligero:** ingrese aquí el volumen máximo de almacenamiento de aceite del separador de hidrocarburo en **litros** ; consulte también la etiqueta del sistema
- **Nivel máximo del líquido ligero:** ingrese aquí el espesor máximo de la capa de aceite que puede ser absorbido por el separador de hidrocarburo - vea también la placa de la cámara separadora
- **»Capa del líquido ligero demasiado gruesa (Light fluid layer too thick)« Umbral de alarma (Alarm threshold):** Ingrese el 80 % del espesor máximo de la capa de aceite (consulte la placa de la cámara separadora). Es necesario verificar si el volumen de avería puede ser almacenado por el 20% restante. De lo contrario, el umbral de alarma debe establecerse por ej. en 70%.

El volumen de avería se calcula a partir de la capacidad de la bomba con el flujo max./min. x 3.

Ejemplo 1: La bomba de gasolina de mayor capacidad son 40 litros / minuto => (40 L / min) x 3 min. = 120 litros

Ejemplo 2: La bomba de gasolina de mayor capacidad son 80 litros / minuto => (80 L / min) x 3 min. = 240 litros

- **»Retención (High Level, retention)« umbral de alarma (Alarm threshold):** Ingrese aquí un valor entre **120 y 200** mm (medido desde la altura de referencia)

Tank Probe » VISY-Stick «		
Assign probe to this Oil Sep.	<input checked="" type="checkbox"/>	
Probe No.	2	
Max. filling level	494	mm
Max. Light fluid Volume	300	L
Level at max. Light fluid	200	mm
»Light fluid layer too thick« Alarm threshold	160	mm
»High level, retention« Alarm threshold	120	mm
Alarm » Light fluid too long constant «		
Recognition time span	25	Day(s)
Min. Level change	5	mm

Área "Alarma »Líquido ligero constante durante demasiado tiempo (Light fluid too long constant)«":

- Tiempo de detección (Recognition time span): 25 días (recomendado)
- Valor mínimo de la modificación del nivel (Min. Level change): 5 mm (recomendado)

Si se va a agregar otro separador de hidrocarburo, presione el botón "Add new Oil Separator":

Add new Oil Separator

Si no se debe agregar ningún otro separador de hidrocarburo, presione el botón "NEXT":

NEXT

Idx.		Settings for individual Oil Separators	
		Oil Separator	
	Number	1	Identifier
			HH-54-12345678
1	Sludge Probe » VISY-Sludge «		Tank Probe » VISY-Stick «
	Assign probe to this Oil Sep. <input checked="" type="checkbox"/>		Assign probe to this Oil Sep. <input checked="" type="checkbox"/>
	Probe No.	2	Probe No.
			2
	Distance to Oil sep. bottom	980 mm	Max. filling level
			494 mm
	Alarm threshold sludge layer	216 mm	Max. Light fluid Volume
			300 L
			Level at max. Light fluid
			200 mm
		»Light fluid layer too thick« Alarm threshold	
		160 mm	
		»High level, retention« Alarm threshold	
		120 mm	
	Alarm » Light fluid too long constant «		
	Recognition time span	25 Day(s)	
	Min. Level change	5 mm	

FIN de la configuración

Página en blanco



FAFNIR GmbH
Schnackenburgallee 149 c
22525 Hamburgo, Alemania
Tel.: +49 / 40 / 39 82 07-0
Fax: +49 / 40 / 390 63 39
E-mail: info@fafnir.com
Web: www.fafnir.com
